

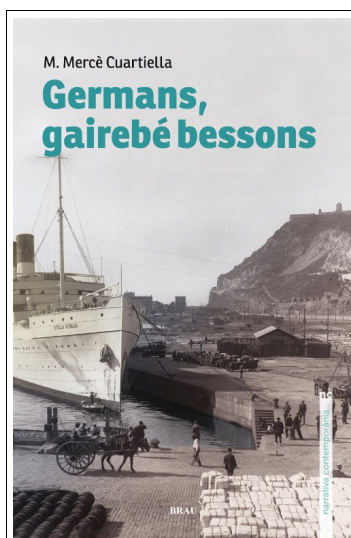


XIII PREMI LLIBRETER

OBRES PREMIADES

Categoria: Literatura Catalana

“Germans, gairebé bessons” (Brau Edicions, Col·lecció Narrativa Contemporània, 2012), de M. Mercè Cuartiella



Es tracta del tercer llibre de l'escriptora M. Mercè Cuartiella, on reflexiona sobre la relació entre el Joan i l'Ester, dos germans fortament units a través d'una relació excloent i intensa que la dona d'ell, la Raquel, no veu amb bons ulls perquè en queda al marge. Un deute de joc que puja a 5.000 euros contret pel primer farà que tots tres comencin una cursa contrarellotge per intentar reunir els diners en sis dies tot i que cada un ho farà individualment i sense demanar la col·laboració de la resta. Aquesta situació posa de manifest les contradiccions d'uns personatges que volen ser estimats i necessiten els altres però no poden evitar fer-los mal, i que es malfien dels sentiments i la tendresa. La trama té un ritme angoixant per la pressió que senten els protagonistes d'haver de solucionar la papereta per ells mateixos i desemboca en un trepidant final ple de sorpreses i una solució coherent amb les circumstàncies de cadascun d'ells. El títol obra una nova línia de narrativa contemporània de l'editorial Brau Edicions, de Figueres. A

partir de la publicació de l'obra, l'autora ha convidat a reflexionar tothom que ho vulgui sobre “el concepte germans” enviant un microrelat que publica al [blog](#) i [Facebook del llibre](#).

Sobre l'autora

Tot i que M. Mercè Cuartiella va néixer a Barcelona al 1968, fa temps que viu a l'Empordà on treballa a l'editorial Brau Edicions, que ha publicat el seu últim llibre, la qual cosa li ha permès implicar-se a fons en la producció i promoció de l'obra. És llicenciada en Filologia Hispànica per la Universitat de Barcelona i sempre ha estat vinculada a l'àmbit cultural bé sigui a través dels mitjans de comunicació, en la confecció de relats i estudis, participant en debats o bé treballant a l'equip de l'Orquestra de Cambra de l'Empordà. També ha presentat un programa a Canal Nord TV. A banda de “Germans, gairebé bessons”, té publicades dues novel·les més: “Cuando las cosas van mal” (PALL, 1999), Premi de Novel·la Breu Ciudad de la Laguna; i “Capitán Verne” (Sirpus, 2005), coescrita amb J.M. Soldevilla. També és autora de diverses peces teatrals: “En trànsit”, amb la qual va participar en el World Youth Theatre 2000, estrenada a Londres i publicada a la revista *Escena*; “Ángel S.”, publicada a la revista *Ñaque*; i “Enterra'm a Pequín” (Cossetània, 2006), I Premi Carlota de Mena, de Tortosa.

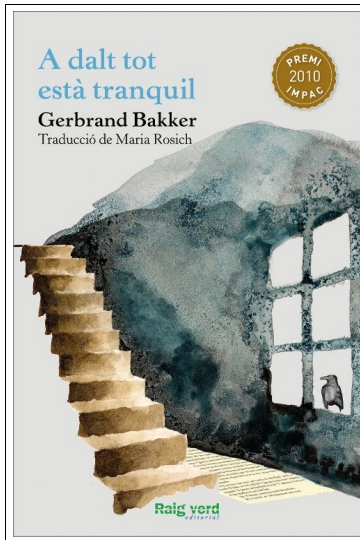


Més informació a: [blog del llibre](#), la pàgina [al Facebook](#), [web de Brau Edicions](#).



Categoria: Altres Literatures

“A dalt tot està tranquil” (Raig Verd, 2012), de Gerbrand Bakker

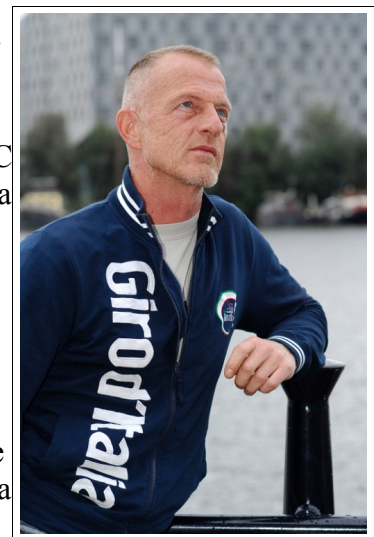


Opera prima de la nova editorial barcelonina Raig Verd, el llibre de l'holandès Gerbrand Bakker gira entorn dels pensaments de Helmer, un granger de la regió holandesa de Waterland que cuida el seu pare malalt que no es pot valer per ell mateix i amb qui manté una relació distant; amb 55 anys té la intenció de començar una nova vida. El ritme inicial de la trama és lent per emfatitzar la monotonia de la vida del protagonista però es va incrementant paulatinament, sobretot a partir del moment que apareix en escena Riet, una antiga xicota del seu germà bessò que va morir ofegat i que aportarà nous aires a la granja. La seva figura i la de Henk, fill d'ella, sacsegen el món de Helmer i el forcen a afrontar passatges tràgics de la seva vida. A “A dalt tot està tranquil”, amb traducció de Maria Rosich, Bakker aconsegueix construir un personatge d'una gran profunditat psicològica, utilitzant amb gran precisió l'ús dels diàlegs i una creació d'ambients que descriuen l'ànima solitària del protagonista. Els

constants vaivens entre el passat i el present ens fan participants d'una història que acaba amb la sensació que podria haver estat diferent. L'obra està avalada per diversos reconeixements entre els quals el Premi IMPAC 2010, que atorguen més de 160 biblioteques d'una quarantena de països.

Sobre l'autor

Nascut a Wieringerwaard, Holanda, al 1962, Gerbrand Bakker compagina la dedicació a l'escriptura amb la seva feina com a jardiner i de monitor de patinatge a l'hivern. Bakker, que va cursar estudis de llengua holandesa i de jardineria, es va donar a conèixer al panorama literari internacional al 2010 després de guanyar l'International IMPAC Dublin Literary Award, amb “The twin”, traducció a l'anglès de la seva primera novel·la, de 2006, destinada a un públic adult, i que ara l'editorial Raig Verd ha publicat en català i castellà (“A dalt tot està tranquil” / “Todo está tranquilo arriba”). La novel·la ha rebut nombrosos reconeixements i ha estat traduïda a diversos idiomes. Bakker ha publicat dues novel·les més, “The Queen's visit” (2009), que se centra en les conseqüències que té per a una família del nord d'Holanda un tràgic accident durant la visita de la reina Juliana, i “The Detour” (2010), la història d'una dona que deixa el seu marit i se'n va a viure a Gal·les després d'haver tingut una aventura amb un estudiant a la universitat. Bakker també és autor d'un diccionari etimològic d'holandès



per a nens i d'una novel·la juvenil, “Perenbomen bloeien wit” (*Pear Trees Blossom White*, 1999), el seu primer llibre de ficció. L'escriptor també va treballar com a guionista d'un programa de televisió anomenat “Ted i Ed” i col·labora amb una columna d'opinió d'una revista al seu país. Foto: Ella Tilgenkamp.

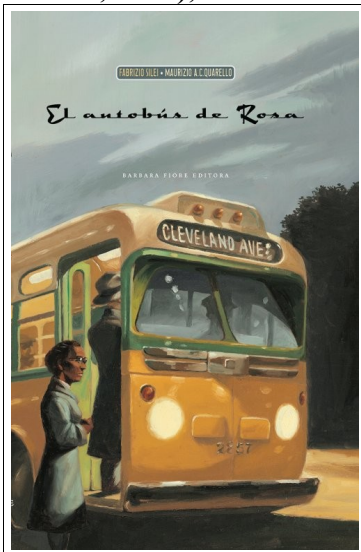
Més informació: [web de l'editorial Raig Verd](#) o [bé al seu Facebook](#); al [blog de la traductora, Maria Rosich](#).



Categoria: Àlbum Il·lustrat

“El autobús de Rosa” (Barbara Fiore

Editora, 2011), de Fabrizio Silei i Maurizio A.C. Quarello



Amb text de Fabrizio Silei i il·lustracions de Maurizio A.C. Quarello, “El autobús de Rosa” relata la història d'un avi afroamericà que porta el seu net a veure l'autobús en el qual al 1955 la ciutadana de raça negra Rosa Parks es va negar a cedir el seient a un home blanc als Estats Units la qual cosa li va valer el seu empresonament. L'home, que va viure l'escena en persona, li explica que en aquell temps a les escoles hi havia aules separades per a nens blancs i negres i homes encaputxats que pegaven i mataven als negres. Però el que més més greu li sap a l'avi és no haver estat prou valent per fer el mateix que Parks. L'històric fet en què es basa l'obra va desencadenar un boicot contra els autobusos públics i un moviment de protesta liderat per Martin Luther King que va acabar amb les pràctiques de segregació racial als Estats Units. El cas va ser jutjat per la Cort Suprema que va declarar que la separació de les persones al transport per motius de raça anava en contra de la constitució. Parks es va convertir en una icona dels moviments a favor dels drets civils dels negres. A banda de

l'Estat espanyol, “El autobús de Rosa” s'ha publicat a Noruega, França, Alemanya, Grècia, Brasil i Portugal. Ha obtingut reconeixements, com el premi Die Besten 7 a Alemanya, i a Itàlia va ser un dels llibres més votats per experts de la revista *Liber*.

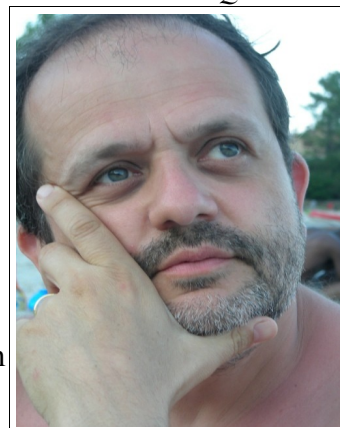
Sobre els autors

Nascut a Florència al 1967, Fabrizio Silei és un escriptor i artista que s'ha dedicat a recollir des d'històries de persones que han patit la guerra fins a llegendes de la tradició oral de la Toscana. Diplomàtic a l'Institut Superior d'Art i graduat en Ciències Polítiques, ha publicat assajos, novel·les, contes i llibres il·lustrats amb títols com “Alice e i Nibelunghi” (Bloomsbury Publishing), que tracta de la negació històrica de l'holocaust, finalista en el Premi Unicef de literatura;

“Bernardo e l'angelo nero”, mereixedor de diversos guardons de literatura infantil; “Il bambino di vetro”, Premi Andersen 2012, i “L'autobús de Rosa”, traduït a nombrosos idiomes. Per la seva banda, Maurizio A.C. Quarello, nascut a Turí al 1974, és un il·lustrador que compta amb diverses distincions també i que ha exposat la seva obra a països com Espanya, França i els Estats Units a banda d'Itàlia. Ha rebut nombrosos guardons com el segon premi al llibre infantil i juvenil millor editat del Ministeri de Cultura espanyol per “Cuaderno de animalista” (OQO Editora); el Kinderbuch des Monats per “Anna fasst Mut!” (Bohem Press), de la Deutsche Akademie der Kinder- und Jugendbuchliteratur de Nottuln (Alemanya); el Prix des Mediateurs Figures Futures al Salon de Livre et de la Presse Jeunesse a Montreuil (França); o el Prix Bernard Versele per “Le voyage de la Femme Éléphant” a Brussel·les.



Maurizio A.C. Quarello



Fabrizio Silei

Més informació: al web de [l'editorial Barbara Fiore](#); de [Fabrizio Silei](#); de [Maurizio Quarello](#).